

Superior Court of Washington, County of _____
华盛顿州 县高等法院

In the Guardianship of:
关于以下个人的监护:

Respondent/s (minors/children)
被告人 (未成年人/儿童)

No. _____
编号

Minor Guardianship Petition
未成年人监护权申请

(PTAPMG)
(PTAPMG)

[] Clerk's action required: 6, 12
书记员需要采取的行动: 6、12

[] No Fee 26
免费26

Minor Guardianship Petition
未成年人监护权申请

Use this form to appoint a guardian by agreement, or if no parent is willing or able to provide for the support, care, education, health, safety, and welfare of a child under age 18 (exercise the parenting functions in RCW 26.09.004). A child or an interested party may file the petition. Use this form together with:

通过协议指定监护人, 或者如果父母均不愿意或没有能力为18岁以下的儿童提供支持、照顾、教育、健康、安全和福利(行使RCW 26.09.004下的父母职能)时使用此表儿童或相关方可以提交申请。将此表格与以下文件一起使用:

- Notice of Hearing for Minor Guardianship Petition (form GDN M 101)
未成年人监护权申请听证会通知(表格GDN M 101)
- Summons (form GDN M 001)
传票(表格GDN M 001)
- Reasons for Minor Guardianship (form GDN M 103)
未成年人监护权理由(表格GDN M 103)
- Criminal History Cover Sheet (form GDN M 407)
犯罪史封面页(表格GDN M 407)
- Motion and Order to DCYF to Release CPS Information (forms GDN M 404 and GDN M 405).
DCYF披露CPS信息请求和命令(表格GDN M 404和GDN M 405)。
- Confidential Information (form GDN M 410)

机密信息（表格GDN M 410）

If needed:

如果需要:

- Motion for Emergency Minor Guardianship and Restraining Order (form GDN M 206)
紧急未成年人监护权和限制令请求（表格GDN M 206）

OR

或者

- Motion for Immediate Order (Ex Parte) – Emergency Minor Guardianship and Restraining Order (form GDN M 204)
即时令（单方面）请求——紧急未成年人监护权和限制令（表格GDN M 204）

1. Children

儿童

I ask the court to appoint a guardian for the following children (under age 18) who have the same legal parents:

本人请求法院为以下法定父母相同的儿童（18岁以下）指定一名监护人：

Child's Name 儿童姓名	Age 年龄	Child's Name 儿童姓名	Age 年龄
1.		2.	
3.		4.	

Important! Do not list more than one child unless they all have the same parents. If they have different parents, fill out a separate Petition for each child.

重要须知！ 仅当儿童的父母相同时，方可列出一名以上的儿童。如果儿童的父母不同，则需要为每一名儿童单独填写一份申请。

County – I am filing in this county because (check all that apply):

县——本人在本县申请是因为（请勾选所有适用项）：

☐ the children live here or are present in this county now.

儿童现住在这里或在这个县。

☐ there is another case involving custody or parental rights already in progress here.

有另一起涉及监护权或父母权利的案件正在这里审理中。

Lawyer for children – The children (check one):

儿童律师——儿童（勾选一项）：

☐ do **not** have a lawyer.

没有律师。

☐ are represented by (lawyer's name): _____

由以下人员代表（律师姓名）：

Lawyer's address: _____

律师地址：

2. Petitioner/s

呈请人

My name is: _____
本人姓名:

☐ I am the child seeking a guardian.
本人是一名寻求监护人的儿童。

☐ I am interested in the welfare of the children. My relationship to the children in this case: _____
本人关心儿童的福祉。本人和本案中儿童的关系:

My home address (principal residence): _____
本人的家庭地址 (主要住所):

My street address (if different): _____
本人的街道地址 (如果不同):

☐ **Co-Petitioner** (If there is another Petitioner in this case)
共同呈请人 (如果本案中有另一呈请人)

My name is: _____
本人姓名:

☐ I am interested in the welfare of the children. My relationship to the children in this case: _____
本人关心儿童的福祉。本人和本案中儿童的关系:

My home address (principal residence): _____
本人的家庭地址 (主要住所):

My street address (if different): _____
本人的街道地址 (如果不同):

3. Who should be guardian?
谁应该是监护人?

☐ I ask the court to appoint me (and any Co-Petitioner) guardian of the children.
本人请求法庭指定本人 (以及任何共同呈请人) 为本案儿童的监护人。

☐ I ask the court to appoint (name/s): _____
guardian of the children.
本人请求法庭指定 (姓名):
为本案儿童的监护人。

Proposed guardian's address: _____
提议的监护人地址:

4. **Lay Guardian Training**
非专业监护人培训

Complete lay guardian training at

<https://www.courts.wa.gov/guardianportal/index.cfm?fa=guardianportal.title11minor>

请前往

<https://www.courts.wa.gov/guardianportal/index.cfm?fa=guardianportal.title11minor>完成
非专业监护人培训

The proposed guardian:
提议的监护人:

☐ has completed the lay guardian training.
已完成非专业监护人培训。

☐ will complete the lay guardian training before the final order is entered.
将在最终令正式提出前完成非专业监护人培训。

5. **Why is a guardian needed?**
为什么需要监护人?

Important! You must complete the Reasons for Minor Guardianship, form GDN M 103.
重要须知! 您必须填写表格GDN M 103: 未成年人监护权理由。

☐ **Agreement** – The children's parents all consent, after being fully informed of the nature and consequences of guardianship. (A parent can sign the Parent's Consent to Minor Guardianship, form GDN M 304, to show consent.)
协议——在充分了解监护权的性质和后果后, 该儿童的父母都同意。(父母可以签署表格GDN M 304: 未成年人监护权父母同意书, 以示同意。)

☐ **Termination** – Any parent's rights have been terminated.
终止——任何父母权利均已终止。

☐ **Need** – No parent is willing or able to provide for the support, care, education, health, safety, and welfare of a child under age 18 (exercise the parenting functions in RCW 26.09.004).
需要——父母均不愿意或没有能力为18岁以下的儿童提供支持、照顾、教育、健康、安全和福利(行使RCW 26.09.004下的父母职能)。

It is in the children's best interest to appoint a guardian.
指定一名监护人符合儿童的最佳利益。

6. **Is there an emergency guardian?**
是否有紧急监护人?

☐ No emergency guardian has been appointed.
没有指定紧急监护人。

Important! To get an order now, you must file a motion. GDN M 204 Motion for Immediate Order or GDN M 206 Motion to Appoint an Emergency Minor Guardian.
重要须知! 要想现在获得命令, 您必须提交一份请求。GDN M 204即时令请求或GDN M 206指定紧急未成年人监护人请求。

[] An *Emergency Minor Guardianship Petition* has already been filed in this county.
本县已经提交了紧急未成年人监护权申请。

Case number: _____
案件编号:

Clerk's action required. Relate (link) the emergency guardianship case with this case.

书记员需要采取的行动。将紧急监护权案与本案相关联。

People
人员

7. Parents
父母

The children's legal parents are listed below:
儿童的法定父母名单如下:

Parent 1 (Name): _____
父母1 (姓名):

[] Parent 1 is deceased.
父母1已经去世。

[] Parent 1's parental rights have been terminated.
父母1的父母权利已被终止。

[] Parent 1 has a lawyer.
父母1有律师。

Lawyer's name: _____
律师姓名:

Lawyer's address: _____
律师地址:

Parent 2 (Name): _____
父母2 (姓名):

[] Parent 2 is deceased.
父母2已经去世。

[] Parent 2's parental rights have been terminated.
父母2的父母权利已被终止。

[] Parent 2 has a lawyer.
父母2有律师。

Lawyer's name: _____
律师姓名:

Lawyer's address: _____
律师地址:

8. Who must be personally served?

必须亲自送达哪些人？

I will have a copy of this *Petition*, the *Summons*, the *Notice of Hearing for Minor Guardianship Petition*, and the *Reasons for Minor Guardianship* **personally served** on the parents and anyone who fits one of the categories below. (*Check all that apply*):

本人将向父母和符合以下类别之一的任何人**亲自送达**本申请、传票、未成年人监护权申请听证会通知和未成年人监护权理由的副本。（请勾选所有适用项）：

- ☐ There is no parent. This is the adult nearest in kinship who I could find with reasonable effort (due diligence).

(Name): _____

没有父母。这是本人尽合理努力（尽职调查）能找到的亲属关系最近的成年人。

（姓名）：

- ☐ Someone other than a parent has court-ordered custody or guardianship.

父母以外依照法院命令有监护权的人。

(Name): _____

（姓名）：

- ☐ One or more of the children is age 12 or older.

(Name/s): _____

一名或多名儿童年满12岁。

（姓名）：

- ☐ None of the above.

以上都不是。

9. Who else must be given notice?

还必须通知谁？

Important! If there is a good reason **not** to notify any of the people in this section, the Petitioner may ask the court's permission to waive notice.

重要须知！ 如果有充分的理由**不**通知本部分中的任何人，呈请人可以请求法院允许放弃通知。

Unless I get the court's permission not to, I will give a copy of this *Petition* and the *Notice of Hearing for Minor Guardianship Petition* to anyone who fits one of the categories below. This can be done by mail or some other way likely to give notice. (*Check all that apply*):

除非本人得到法院的许可，否则本人将向符合以下类别之一的任何人提供本申请和未成年人监护权申请听证会通知的副本。这可以通过邮件或其他方式进行通知。（请勾选所有适用项）：

- ☐ Someone else has primary care and custody of the child (other than a guardian or court-ordered custodian listed above).

(Name): _____

对该儿童有主要的照顾和监护权的其他人（除了上面列出的监护人或法院指定的托管人）。

（姓名）：

- ☐ Someone else had primary care and custody of the child for at least 60 days during the last 2 years, or for at least 2 of the last 5 years.

(Name): _____

在过去2年中，或在过去5年中的至少2年中，至少有60天由其对该儿童进行主要照顾和监护的其他人。

(姓名)：

[] A child, age 12 or older, asked for someone to serve as guardian.

(Proposed guardian's name): _____

一名年满12岁的儿童要求某个人作为其监护人。

(提议的监护人姓名)：

[] A parent asked or nominated for someone to serve as guardian.

(Proposed guardian's name): _____

父母要求或指定某个人作为监护人。

(提议的监护人姓名)：

[] The children have a conservator.

(Conservator's name): _____

儿童有一名保护人。

(保护人姓名)：

[] The children have these grandparents, that I know of.

(Name/s): _____

据本人所知，儿童有(外)祖父母。

(姓名)：

[] The children have these adult sibling/s, that I know of.

(Name/s): _____

据本人所知，儿童有成年兄弟姐妹。

(姓名)：

[] None of the above.

以上都不是。

10. Who do the children live with now?

儿童现在和谁住在一起？

Currently, the children live with:

目前，这些儿童与以下人员生活在一起：

[] the proposed guardian.

提议的监护人。

[] (Name/s): _____

(姓名)：

If this petition is approved, the children would live with the guardian.

如果这项申请获得批准，儿童将与监护人生活在一起。

11. Addresses Attached to Notice of Hearing

听证会通知所附的地址

I have included addresses for the people in sections 7 through 10, if known, on the *Notice of Hearing for Minor Guardianship Petition* and *Notice Attachment: List of People to be Served or Given Notice*. The *Notice* and *Attachment* are made part of this petition (incorporated by reference).

本人已在未成年人监护权申请听证会通知的第7至10部分以及通知附件：需送达或通知的人员名单中添加了这些人的地址（如已知）。通知和附件是本申请的一部分（通过引用合并）。

12. Does anyone need an interpreter or other communication support?

是否有人需要口译员或其他沟通支持？

☐ No.

否。

☐ Yes. The following people need an interpreter, translator, or other form of support to communicate effectively with the court or understand court proceedings:

是。以下人员需要口译员、笔译员或其他形式的支持，以便与法庭有效沟通或理解法庭诉讼：

Name 姓名	Language or type of support needed 所需支持的语言或类型

Clerk's action required. Note interpreter or communication support needs in the case management system.

书记员需要采取的行动。在个案管理系统中记录口译员或沟通支持需求。

➤ **Jurisdiction**

管辖

13. Personal Jurisdiction Over Parents

对父母的属人管辖权

Fill out below to say if a Washington State court has personal jurisdiction (authority to make decisions) over each parent.

请填写以下内容，说明华盛顿州法院是否对每位父母拥有属人管辖权（有权做出决定）。

Basis for Personal Jurisdiction (check all that apply): 属人管辖权的依据 (请勾选所有适用项)：	Parent 1 Name: 父母1姓名:	Parent 2 Name: 父母2姓名:
Will be served in Washington 将在华盛顿送达	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Lives in Washington now 现在住在华盛顿	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Lived in Washington with child 与该儿童住在华盛顿	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Lived in Washington and paid pregnancy costs or support for child	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Basis for Personal Jurisdiction <i>(check all that apply):</i> 属人管辖权的依据 <i>(请勾选所有适用项):</i>	Parent 1 Name: 父母1姓名: <hr/>	Parent 2 Name: 父母2姓名: <hr/>
住在华盛顿，支付了该儿童的怀孕费用或抚养费		
Caused child to live in Washington 是该儿童住在华盛顿的原因	[]	[]
Had sex in Washington that may have produced the child 在华盛顿有过性行为可能导致了该儿童的出生	[]	[]
Agrees to Washington deciding 同意华盛顿决定	[]	[]
None of the above 以上都不是	[]	[]

14. Children's Home/s
儿童的住房

During the past 5 years have any of the children lived:
 在过去5年中，这些儿童中是否有人生活在：

- on an Indian reservation,
 印第安人保留地，
- outside Washington state,
 华盛顿州外，
- in a foreign country, or
 外国或
- with anyone other than a parent?
 与除了父母以外的任何人一同生活？

[] No. *(Skip to 15.)*
 否。（跳到15。）

[] Yes. *(Fill out below to show where each child has lived during the last 5 years.)*
 是。（请填写以下内容，以显示每名儿童在过去5年中的居住地。）

Dates 日期	Children 儿童	Lived with 同住人	In which state, Indian reservation, or foreign country 在哪个州、印 第安人保留地 或外国
From: 从: To: 到:	<input type="checkbox"/> All children 所有儿童 <input type="checkbox"/> (Name/s): (姓名):	<input type="checkbox"/> Petitioner/s 呈请人 <input type="checkbox"/> Parent/s (name/s): 父母(姓名): <input type="checkbox"/> Other (name): 其他(姓名):	
From: 从: To: 到:	<input type="checkbox"/> All children 所有儿童 <input type="checkbox"/> (Name/s): (姓名):	<input type="checkbox"/> Petitioner/s 呈请人 <input type="checkbox"/> Parent/s (name/s): 父母(姓名): <input type="checkbox"/> Other (name): 其他(姓名):	
From: 从: To: 到:	<input type="checkbox"/> All children 所有儿童 <input type="checkbox"/> (Name/s): (姓名):	<input type="checkbox"/> Petitioner/s 呈请人 <input type="checkbox"/> Parent/s (name/s): 父母(姓名): <input type="checkbox"/> Other (name): 其他(姓名):	
From: 从: To: 到:	<input type="checkbox"/> All children 所有儿童 <input type="checkbox"/> (Name/s): (姓名):	<input type="checkbox"/> Petitioner/s 呈请人 <input type="checkbox"/> Parent/s (name/s): 父母(姓名): <input type="checkbox"/> Other (name): 其他(姓名):	
From: 从: To: 到:	<input type="checkbox"/> All children 所有儿童 <input type="checkbox"/> (Name/s): (姓名):	<input type="checkbox"/> Petitioner/s 呈请人 <input type="checkbox"/> Parent/s (name/s): 父母(姓名): <input type="checkbox"/> Other (name): 其他(姓名):	

15. Other People with a Legal Right to Spend Time with a Child
其他有合法权利与儿童共度时光的人

Do you know of anyone besides you and the parents who has, or claims to have, a legal right to spend time with any of these children?

除了您和父母之外，您还知道有谁拥有或声称拥有与这些儿童共度时光的合法权利吗？

☐ No.

否。

☐ Yes. (Name/s) _____ has or claims to have a legal right to spend time with the children because: _____
是。（姓名） 拥有或声称拥有与这些儿童
共度时光的合法权利，因为：

16. Other Court Cases Involving a Child

涉及某名儿童的其他法院案件

Do you know of any other court cases involving any of these children? (Check one):

您是否知道任何其他涉及这些儿童中的任何一名的法庭案件？（勾选一项）：

☐ No. (Skip to 17)

否。（跳到17）

☐ Yes. (Fill out below.)

是。（填写下面的信息。）

Kind of case 案件性质 (Family Law, Criminal, Protection Order, Juvenile, Dependency, Other) (家庭法、刑法、保护令、 青少年、抚养、其他)	County and State 县和州	Case number and year 案件编号和年份	Children 儿童
			<input type="checkbox"/> All children 所有儿童 <input type="checkbox"/> (Name/s): (姓名) :
			<input type="checkbox"/> All children 所有儿童 <input type="checkbox"/> (Name/s): (姓名) :
			<input type="checkbox"/> All children 所有儿童 <input type="checkbox"/> (Name/s): (姓名) :
			<input type="checkbox"/> All children 所有儿童

Kind of case 案件性质 (Family Law, Criminal, Protection Order, Juvenile, Dependency, Other) (家庭法、刑法、保护令、 青少年、抚养、其他)	County and State 县和州	Case number and year 案件编号和年份	Children 儿童
			[] (Name/s): (姓名):

Warning! If there is a dependency (CPS) case for the children, you must get approval from the dependency court to file this case.

警告! 如果有子女抚养(CPS)案件, 您必须获得抚养法院的批准才能填写此案。

17. Tribal Heritage

部落传统

If there is a reason to know that a child has **tribal heritage** (including ancestry or familial political affiliation), the court must treat the child as an Indian child unless and until the affected tribe/s decide otherwise or decline to respond after receiving proper notice.

如果有理由知道一名儿童有**部落传统** (包括祖先或家族政治派别), 法院必须将该儿童视为印第安儿童, 除非受影响的部落另有决定或在收到合理通知后拒绝回应。

An **Indian child** is a child who is a member of an Indian tribe, or who is the biological child of an Indian tribe member and eligible for membership. You must try to find out if any child in this case is an Indian child. If so, the federal and state Indian Child Welfare Acts will apply to your case.

印第安儿童是指印第安部落的成员儿童, 或者是印第安部落成员的亲生子女, 有资格成为成员的儿童。您必须设法弄清楚本案中的儿童是否是印第安儿童。如果是, 联邦和州《印第安儿童福利法案》将适用于您的情况。

Could any of the children be Indian children? (Check all that apply):

这些儿童中是否有人可能是印第安儿童? (请勾选所有适用项):

[] **No.** These children are not Indian children (Name/s, or "all"): _____
 否。这些儿童不是印第安儿童 (姓名或“所有”):

I know this because (explain if the children have no tribal heritage, or if any possible tribal heritage has already been explored and decided in another court proceeding that complied with ICWA): _____

本人知道这一点, 是因为 (解释这些儿童是否没有部落传统, 或者任何可能的部落传统是否已经在其他符合ICWA的法庭诉讼中进行过探讨和裁决):

- ☐ **Yes or Maybe.** These children are or may be Indian children. They have or may have heritage from the tribe/s listed below:
是或者可能。这些儿童是或可能是印第安儿童。他们拥有或可能拥有下列部落的传统:

Children 儿童	Tribe 部落
<input type="checkbox"/> All children 所有儿童	
<input type="checkbox"/> (Name/s): (姓名):	
<input type="checkbox"/> All children 所有儿童	
<input type="checkbox"/> (Name/s): (姓名):	

I will provide the *Indian Child Welfare Act Notice* (form GDN M 401) and a copy of this *Petition* to the tribe/s named above and other necessary people or agencies.

本人将向上述部落和其他必要的人或机构提供《印第安儿童福利法案》通知（表格 GDN M 401）和本申请的副本。

- ☐ **I do not know** if any of the children are Indian children or have tribal heritage. I have done the following things to try to find out:
本人不知道这些儿童中是否有印第安儿童或有部落传统。为了调查清楚，本人做了以下件事:

18. Jurisdiction Over Indian Children
对印第安儿童的管辖权

- ☐ Does not apply. None of the children are Indian children.
不适用。这些儿童中没有印第安儿童。

- ☐ A state court can decide this case for the Indian children because:
州法院可以判决涉及印第安儿童的本案，因为:

- ☐ (Children's names): _____ are
not domiciled or living on an Indian reservation, and are not wards of a tribal
court. (25 U.S.C. § 1911)
(儿童姓名): _____ 未
定居或居住在印第安人保留地，也不是部落法院的受监护未成年人。(25 U.S.C. §
1911)

- ☐ (Children's names): _____ are
domiciled or living on an Indian reservation, and (check all that apply):

(儿童姓名) : 定
居或居住在印第安人保留地, 并且 (请勾选所有适用项) :

- ☐ The children's tribe agrees to Washington State's concurrent jurisdiction.
儿童的部落同意华盛顿州的并行管辖权。
- ☐ The children's tribe decided not to use its exclusive jurisdiction (expressly declined). (RCW 13.38.060)
儿童的部落决定不使用其专属管辖权 (明确拒绝)。(RCW 13.38.060)
- ☐ Washington State should claim emergency jurisdiction for Indian children temporarily located off the reservation to protect the children from immediate physical damage or harm. (RCW 13.38.140)
华盛顿州应该对暂时居住在保留地以外的印第安儿童主张紧急管辖权, 以保护这些儿童免受直接的身体伤害。(RCW 13.38.140)

19. Jurisdiction Over the Children (RCW 26.27.201 – .221, .231, .261, .271)
对儿童的管辖权 (RCW 26.27.201 – .221, .231, .261, .271)

This Court can decide this case for the children because (check all that apply; if a box applies to all of the children, you may write "the children" instead of listing names):
本法院可以为这些儿童判决此案, 因为 (请勾选所有适用项; 如果一个方框适用于所有儿童, 您可以写“这些儿童”而不是列出姓名) :

- ☐ **Exclusive, continuing jurisdiction** – A Washington court has already made a custody order or parenting plan for the children, and the court still has authority to make other orders for (children's names): _____
专属、持续管辖权——华盛顿一家法院已经为这些儿童下达了监护令或养育计划, 该法院仍有权为以下儿童下达其他命令 (这些儿童的姓名) :

- ☐ **Home state jurisdiction** – Washington is the children's home state because (check all that apply):

家乡州管辖权——华盛顿是儿童的家乡州, 因为
(请勾选所有适用项) :

- ☐ (Children's names): _____ lived in Washington with a parent or someone acting as a parent for at least the 6 months just before this case was filed, or if the children are less than 6 months old, they have lived in Washington with a parent, or someone acting as a parent, since birth.

(儿童姓名) : 在本案提交前至少6个月内与父母或扮演父母角色的人一起住在华盛顿, 或者如果这些儿童不到6个月, 他们自出生以来就与父母或扮演父母角色的人一起住在华盛顿。

- ☐ There were times the children were not in Washington in the 6 months just before this case was filed (or since birth if they are less than 6 months old), but those were temporary absences.

在本案提交之前的6个月内 (如果这些儿童不到6个月, 则从出生起算), 这些儿童有时不在华盛顿, 但都属于暂时离开。

- ☐ (Children's names): _____ do not live in Washington right now, but Washington was the children's home state sometime in the 6 months just before this case was filed, and a parent, or someone acting as a parent of the children, still lives in Washington.

(儿童姓名)：_____ 现在不住
在华盛顿，但在本案提交前的6个月里，华盛顿是儿童的家乡州，他们的父母或扮演父母角色的人仍住在华盛顿。

[] (Children's names): _____ do not
have another home state.

(儿童姓名)：_____ 没有其他
家乡州。

[] **No home state or home state declined** – No court of any other state (or tribe) has the jurisdiction to make decisions for (children's names) _____.
没有家乡州或家乡州拒绝——任何其他州（或部落）的法院都没有对以下儿童作出决定的管辖权（儿童姓名）

_____ or a court in the children's home state (or tribe) decided it is better to have this case in Washington **and**:
或者儿童家乡州（或部落）的法院决定最好在
华盛顿审理此案，并且：

- The children and a parent, or someone acting as a parent, have ties to Washington beyond just living here; **and**
这些儿童和父母，或扮演父母角色的人，与华盛顿的联系不仅仅是住在这里；以及
- There is a lot of information (substantial evidence) about the children's care, protection, education, and relationships in this state.
在本州有很多关于这些儿童的照顾、保护、教育和关系的信息（大量证据）。

[] **Other state declined** – The courts in other states (or tribes) that might be (children's names) _____'s home state have refused to take this case because it is better to have this case in Washington.
其他州拒绝——可能作为（儿童姓名）_____家乡州的其他州（或部落）的法院可能会拒绝受理此案，因为最好在华盛顿审理此案。

[] **Temporary emergency jurisdiction** – The court can make decisions for (children's names) _____ because the children are in this state now **and** were abandoned here **or** need emergency protection because the children (or the children's parent or siblings) were abused or threatened with abuse. (Check one):

临时紧急管辖权——法院可以为（儿童姓名）_____做出决定，因为这些儿童现在在本州，**且**被遗弃在这里**或**需要紧急保护，因为这些儿童（或这些儿童的父母或兄弟姐妹）受到虐待或虐待威胁。（勾选一项）：

[] A custody case involving the children was filed in the children's home state of (name of state or tribe) _____. Washington should take temporary emergency jurisdiction over the children until the Petitioner can get a court order from the children's home state (or tribe).

有涉及这些儿童的监护权案件在这些儿童的家乡州提起诉讼（州或部落名称）_____。
华盛顿应该对这些儿童采取临时紧急管辖权，直到呈请人从这些儿童的家乡州（或部落）获得法院命令。

[] There is **no** valid custody order or open custody case in the children's home state of (name of state or tribe): _____. If no case is filed in the children's home state (or tribe) by the time the children have been in

Washington for 6 months, (date): _____, Washington should have final jurisdiction over the children.

在儿童的家乡州没有有效的监护令或公开监护案件（州或部落名称）：_____。如果儿童在华盛顿居住满6个月时，儿童所在州（或部落）还未立案，即（日期）：_____, 华盛顿应该

对这些儿童拥有最终管辖权。

[] Other reason (specify): _____
其他原因（具体说明）：

➤ **Requests**
请求

20. Parents' Visitation
父母探视

Important! If you are asking for limited or no visitation, you must explain why in the Residential Schedule (form GDN M 408) or Reasons for Minor Guardianship (form GDN M 103).

重要须知! 如果您要求限制或禁止探视，您必须在同住时间（表格GDN M 408）或未成年人监护权理由（表格GDN M 103）中解释原因。

I ask the court to order the following contact or visitation between the parents and children:

本人请求法庭下令父母和这些儿童之间进行以下接触或探视：

[] I ask to court to approve my proposed visitation:
本人请求法庭批准本人的探视请求：

[] I ask the court to approve my proposed *Residential Schedule*. This schedule may include reasons for limiting one or both parents' visitation. I am filing and serving my proposed *Residential Schedule* with this *Petition*.

本人请求法庭批准本人提出的同住时间。该时间表可能包括限制父母一方或双方探视的原因。本人会将本人提出的同住时间与本申请一起提交并送达。

[] I ask the court to give **no visitation** to either parent because the limiting factors from RCW 26.09.191 apply and are severe enough to justify no visitation.

本人请求法庭**禁止**父母任何一方**探视**，因为RCW 26.09.191的限制因素适用，并且这些因素的严重程度足以禁止探视。

21. Decision-making Authority
决定权

I ask the court to make the following orders about who has the right to make decisions for the children (check all that apply):

本人请求法院就谁有权为这些儿童做决定下达以下命令（请勾选所有适用项）：

Type of Major Decision 重大决定的类型	Guardian Decides 监护人决定	Parent/s Decide (write one parent's name or "both")
-----------------------------------	------------------------------	--

		父母决定 (填写父母一方的姓名或“双方”)
School/educational 学校/教育	[]	[]
Healthcare (not emergency) 医疗保健 (非急诊)	[]	[]
Authority to apply for passport and travel internationally 申请护照和国际旅行的权限	[]	[]
Driver's license or state I.D. 驾照或州身份证	[]	[]
Other: 其他:	[]	[]
Other: 其他:	[]	[]

22. Access to Records
查阅记录

I ask the court to make the following orders about who has the right to access these types of records for the children (*check all that apply*):

本人请求法院就谁有权为这些儿童查阅这些类型的记录下达以下命令 (请勾选所有适用项):

Type of Record 记录类型	Guardian Can Access 监护人可以查阅	Parent/s Can Access (write one parent's name or "both") 父母可以查阅 (填写父母一方的姓名或“双方”)
School/educational 学校/教育	[]	[]
Healthcare 医疗保健	[]	[]
Other: 其他:	[]	[]
Other: 其他:	[]	[]
Other: 其他:	[]	[]

23. Support, Insurance, and Taxes
儿童抚养费、保险和税收

The children have a right to child support (including medical support) from the legal parents, according to state law.

根据州法律，这些儿童有权从合法父母那里获得儿童抚养费（包括医疗费用）。

Support – I ask the court to order the parents to (check all that apply):

抚养费——本人请求法院命令父母（请勾选所有适用项）：

- ☐ pay child support according to the *Child Support Schedule Worksheets*.
根据儿童抚养费明细计算表支付儿童抚养费。
- ☐ provide and keep health insurance for the children.
为儿童提供并保留健康保险。
- ☐ pay children's daycare, uninsured medical, or other expenses.
支付儿童的日托、未参保医疗或其他费用。
- ☐ no request.
没有请求。

Tax Issues – I ask the court to order:

税务问题——本人请求法庭命令：

- ☐ the guardian has the right to claim the children as dependents for purposes of personal tax exemptions and associated tax credits on their tax forms.
监护人有权将这些儿童申报为受抚养人，以获得个人免税和纳税表上的相关税收抵免。
- ☐ (other): _____
(其他)：

24. Children's Property
儿童财产

As far as I know, the children have the following property, other than their clothing and other personal items (personal effects) and documents:

据本人所知，除了他们的衣服和其他个人物品（个人用品）和文件之外，这些儿童还有以下财产：

- ☐ None
无
- ☐ (Give a general statement of the children's property with an estimate of its value.
Examples: disability or insurance benefits, trust account, money from a lawsuit, public assistance, TANF, child support)
(对这些儿童的财产进行概述，并对其价值进行估计。例如：残疾或保险福利、信托帐户、诉讼所得、公共援助、TANF、儿童抚养费)

25. Protection Order
保护令

Do you want the court to issue an Order for Protection?

您是否希望法庭发布保护令？

- ☐ **No.** I do not want an *Order for Protection*.
否。本人不希望发布保护令。

- ☐ **Yes.** (You must file a Petition for Protection Order, form P 001. You must file your Petition for Protection Order as a **separate case**. Ask the court clerk to relate (link) the protection order case together with this guardianship case.)
是。（您必须提交保护令申请，表格P 001。您必须**单独**提交保护令申请。请法庭书记员将保护令案件与该监护案件相关联。）

Important! If you need protection **now**, ask the court clerk about getting a Temporary Protection Order.

重要须知！ 如果您**现在**需要保护，请向法庭书记员申请临时保护令。

- ☐ **There already is a Protection Order between (name): _____ and me.**
我和以下人员之间已有保护令（姓名）：

。

Court that issued the order: _____
发布命令的法院：

Case number: _____
案件编号：

Expiration date: _____
到期日期：

26. Fees and Costs 费用和开支

Filing Fee – In some situations the court will **not** charge a fee for filing this case.
申请费——在某些情况下，法院**不会**收取申请费。

- When the proposed guardian is a relative, the fee is waived automatically.
当提议的监护人是亲属时，费用自动免除。
- When the Petitioner (including a child as Petitioner) is low income, the Petitioner may use forms GR 34.0100, 34.0300, and 34.0500 to ask the court to waive the fee.
当呈请人（包括作为呈请人的儿童）属于低收入群体时，呈请人可以使用 GR 34.0100、34.0300和34.0500表格要求法院免除费用。

- ☐ No request.
没有请求。
- ☐ No fee shall be charged because the proposed guardian is a relative of the children, **not** a professional guardian.
不收取任何费用，因为提议的监护人是儿童的亲属，而**不是**专业监护人。
- ☐ Order who should pay for court costs, Guardian ad Litem fees, Court Visitor fees, lawyer fees, and other reasonable fees.
命令谁支付诉讼费、诉讼监护人费用、法院视察员费、律师费和其他合理费用。

27. Name Successor Guardian: 指定继任监护人：

- ☐ No request
没有请求

[] (Name): _____
should be the Successor Guardian if the following event occurs (*list the designated event*): _____
(姓名): _____
应在发生以下事件后, 作为继任监护人 (列出指定事件): _____

28. Other Requests, If Any:
其他请求 (如有):

Petitioner fills out below:
呈请人填写以下内容:

I declare, under penalty of perjury under the laws of the State of Washington, that the facts I have provided on this form (including any attachments) are true.
本人特此声明, 本人在此表格 (包括任何附件) 中提供的信息若有不实, 愿依照华盛顿州法律而接受伪证罪处罚。

[] I have attached (#): _____ pages.
本人已附上(#): _____ 页。

Signed at (*city and state*): _____ Date: _____
签字地点 (城市和州): _____ 日期:

► _____
Petitioner signs here
呈请人在此处签名

_____ *Print name*
请工整填写姓名

My contact information is:
本人的联系信息为:

Email: _____
电子邮件地址:

Phone (*Optional*): _____
电话 (选填):

Co-Petitioner (if any) fills out below:
共同呈请人 (如有) 填写以下内容:

I declare, under penalty of perjury under the laws of the State of Washington, that the facts I have provided on this form are true.
本人特此声明, 本人在此表格中提供的信息若有不实, 愿依照华盛顿州法律而接受伪证罪处罚。

Signed at (*city and state*): _____ Date: _____
签字地点 (城市和州): _____ 日期:

► _____
Other Petitioner signs here
其他呈请人在此处签名

_____ *Print name*
请工整填写姓名

My contact information is:
本人的联系信息为:

Email: _____
电子邮件地址:

Phone (Optional): _____
电话 (选填):

Petitioner's lawyer (if any) fills out below:
呈请人律师 (如有) 填写以下内容:

► _____
Petitioner's lawyer signs here **Print name and WSBA No.** **Date**
呈请人律师在此处签名 请工整填写姓名和WSBA编号 日期

[] **A parent fills out below if they agree to join this Petition: (Also fill out and file Parent's Consent to Minor Guardianship, GDN M 304)**

如果父母同意加入本申请, 请填写以下内容: (还要填写并提交未成年人监护权父母同意书, GDN M 304)

I, (name): _____, agree to join this *Petition*. I understand that if I fill out and sign below, the court may approve the requests listed in this *Petition* unless I file and serve a *Response* before the court signs final orders. (Check one):

本人 (姓名): _____, 同意加入本申请。本人明白, 如果本人填写并签署以下内容, 法院可能会批准本申请中列出的请求, 除非本人在法院签署最终命令之前提交并送达回复。(勾选一项):

[] I do not need to be notified about the court's hearings or decisions in this case.
在本案中, 本人不需要被告知法院的听证会或判决。

[] I ask the Petitioner to notify me about any hearings in this case. (List an address where you agree to accept legal documents. This may be a lawyer's address or any other address.)

本人请求呈请人通知本人本案的任何听证会情况。(列出您同意接收法律文件的地址。可以是律师的地址或任何其他地址。)

Address	City	State	Zip
地址	城市	州	邮编

Email: _____
电子邮件地址:

► _____
Parent signs here **Print name** **Date**
父母在此签名 请工整填写姓名 日期

[] **A parent fills out below if they agree to join this Petition: (Also fill out and file Parent's Consent to Minor Guardianship, GDN M 304)**

如果父母同意加入本申请, 请填写以下内容: (还要填写并提交未成年人监护权父母同意书, GDN M 304)

I, (name): _____, agree to join this *Petition*. I understand that if I fill out and sign below, the court may approve the requests listed in this *Petition* unless I file and serve a *Response* before the court signs final orders. (Check one):

本人 (姓名): _____, 同意加入本申请。本人明白, 如果本人填写并签署以下内容, 法院可能会批准本申请中列出的请求, 除非本人在法院签署最终命令之前提交并送达回复。(勾选一项):

☐ I do not need to be notified about the court's hearings or decisions in this case.
在本案中，本人不需要被告知法院的听证会或判决。

☐ I ask the Petitioner to notify me about any hearings in this case. *(List an address where you agree to accept legal documents. This may be a lawyer's address or any other address.)*

本人请求呈请人通知本人本案的任何听证会情况。（列出您同意接收法律文件的地址。可以是律师的地址或任何其他地址。）

Address 地址	City 城市	State 州	Zip 邮编
---------------	------------	------------	-----------

Email: _____
电子邮件地址:

▶ _____ Parent signs here 父母在此签名	_____ Print name 请工整填写姓名	_____ Date 日期
--	--------------------------------	---------------------